

CUESTIONARIO
Encuesta sobre el virus de
papiloma humano (VPH) en adultos

Instituto de Estadísticas de Puerto Rico

22 de octubre de 2013

Trasfondo

Este documento contiene el cuestionario de la Encuesta sobre el virus de papiloma humano en adultos. Estas preguntas se realizarán como suplemento de la encuesta *Puerto Rico Behavioral Risk Factor Surveillance System* (PR-BRFSS) durante el año natural 2014. La PR-BRFSS es una encuesta telefónica que se realiza en Puerto Rico desde 1996. La misma recoge información sobre las condiciones de salud, los comportamientos de riesgo, las prácticas de salud preventiva, y el acceso a los servicios de salud para atender enfermedades crónicas y lesiones, entre otros temas.

Objetivos

- 1) Estimar el porcentaje de adultos residentes en Puerto Rico que conocen sobre el VPH.
- 2) Estimar la prevalencia de VPH.
- 3) Estimar la prevalencia de personas que recibieron vacuna para prevenir el VPH.

Metodología

Se realizan llamadas telefónicas a una muestra de hogares y se selecciona aleatoriamente a una persona de 18 años o más (adultos). El adulto seleccionado contestará las preguntas de la encuesta y las relacionadas al HPV.

Cuestionario

El cuestionario que se encuentra en este documento sólo cubre la sección de preguntas del PR-BRFSS que forma parte de la Encuesta sobre el virus de papiloma humano en adultos. Para información sobre las demás secciones de preguntas del BRFSS, puede visitar: <http://www.cdc.gov/brfss>.

Este documento contiene 2 secciones:

- 1) Cuestionario - versión español
- 2) Cuestionario - versión inglés

Auspiciadores de la Encuesta

PR-PRFSS, Departamento de Salud
Instituto de Estadísticas de Puerto Rico

Virus de papiloma humano en adultos

Ahora quisiera hacerle unas preguntas acerca del virus del papiloma humano.

1. ¿Alguna vez ha escuchado sobre el Virus del Papiloma Humano, conocido también como VPH? En el idioma inglés a este virus se le conoce como *Human Papiloma Virus* o HPV. Por favor, note que esto es diferente al Virus de Inmunodeficiencia Humana o VIH y distinto al virus del herpes.
 1. Sí
 2. No

No le lea:

 7. No sabe/No está segur@
 9. Rehusó contestar

2. El Virus del Papiloma Humano (VPH/HPV) es un virus infeccioso. ¿Cuál piensa usted es la forma más común mediante la cual la gente se contagia con este virus?
 1. Mediante el consumo de alimentos contaminados
 2. A través del contacto sexual
 3. Mediante el contacto casual (darle la mano o abrazar a alguien infectado)
 4. A través del uso de drogas intravenosas

No le lea:

 7. No sabe/No está segur@
 9. Rehusó contestar

3. Según su mejor conocimiento, ¿este virus se cura?
 1. Sí, en todos los casos (Siempre)
 2. Sí, en la mayoría de los casos (A veces)
 3. No

No le lea:

 7. No sabe/No está segur@
 9. Rehusó contestar

4. Actualmente existe una vacuna para prevenir el que una persona se contagie con este virus del papiloma humano. A esta vacuna se le conoce como vacuna contra el virus del papiloma humano, o vacuna contra el cáncer de cuello uterino y contra las verrugas genitales. Antes de esta llamada, ¿alguna vez había escuchado sobre esta vacuna?
 1. Si
 2. No [Pase a la pregunta 8]

No le lea:

 7. No sabe/No está segur@ [Pase a la pregunta 8]
 9. Rehusó contestar [Pase a la pregunta 8]

5. Las vacunas para la prevención del virus de papiloma humano, son GARDASIL o CERVARIX ¿Alguna vez le han puesto la vacuna para prevenir el Virus de Papiloma Humano? "[Para las para las mujeres "GARDASIL" o "CERVARIX", para los hombres "GARDASIL"]

1. Sí
2. No [Pase a la pregunta 8]

No le lea:

3. El entrevistado solicitó la vacuna pero el médico rehusó ponérsela [Pase a la pregunta 9]
7. No sabe/No está segur@ [Pase a la pregunta 8]
9. Rehusó contestar [Pase a la pregunta 8]

6. ¿Cuántas inyecciones de la vacuna contra el VPH le pusieron?

1. Una dosis
2. Dos dosis
3. Tres dosis (o sea, todas las dosis)

No le lea:

77. No sabe/No está segur@
88. Indicó mayor cantidad de dosis (más de 3 dosis)
99. Rehusó contestar

7. ¿Cuándo fue su última dosis (o shot) de la vacuna?

1. En el último año (hace 12 meses o menos)
2. En los últimos 2 años (hace más de 1 año pero menos de 2)
3. En los últimos 3 años (hace más de 2 años pero menos de 3)
4. En los últimos 5 años (hace más de 3 años pero menos de 5)
5. Hace 5 años o más

No le lea:

7. No sabe/No está segur@
9. Rehusó contestar

8. ¿Alguna vez algún médico o proveedor de salud le ha dicho que usted tiene o ha tenido el virus del papiloma humano o infección de VPH?

1. Si
2. No [Pase a la pregunta 10]

No le lea:

7. No sabe/No está segur@ [Pase a la pregunta 10]
9. Rehusó contestar [Pase a la pregunta 10]

9. Aproximadamente, ¿qué edad usted tenía cuando un médico o proveedor de salud le dijo por primera vez que usted tenía el virus del papiloma humano o infección de VPH?

_____ [Entre la edad en años]

No le lea:

7. No sabe/No está segur@
9. Rehusó contestar

10. En los últimos 12 meses, ¿dónde escuchó sobre el Virus del Papiloma Humano (VPH)?

1. Médico, enfermera u otro profesional de la salud
2. Amistades o familia
3. Periódicos o revistas
4. Televisión
5. Internet
6. Radio
7. Otro_____
8. Nunca he escuchado

No le lea:

77. No sabe/No está segur@
99. Rehusó contestar

Human papilloma virus

Now, I will like to ask you several questions related to the human papilloma virus.

1. Have you ever heard about the human papilloma virus or HPB? Note that this is different that the human immunodeficiency virus or HIV and different from the herpes virus.
 1. Yes
 2. No [End of survey]

Do not read:

 7. Don't know/Not sure
 9. Refused

2. The human papilloma virus is an infectious virus. Which do you think is the most common source of infection among humans?
 1. Consuming contaminated food
 2. Sexual contact
 3. Causal contact (giving a handshake or hug to someone who has the infection)
 4. Intravenous drug use

Do not read:

 7. Don't know/Not sure
 9. Refused

3. As far as you know, does this virus cures (goes away)?
 1. Yes, in all cases (Always)
 2. Yes, most cases (Sometimes)
 3. No

Do not read:

 7. Don't know/Not sure
 9. Refused

4. Currently there is a vaccine to prevent that a person gets an infection with the human papilloma virus. This vaccine is known as human papilloma virus (HPV) vaccine or the cervical cancer or genital warts. Before this call, have you ever heard about this vaccine?
 1. Yes
 2. No [Go to question 8]

Do not read:

 7. Don't know/Not sure [Go to question 8]
 9. Refused [Go to question 8]

5. The vaccines for the prevention of human papilloma virus are GARDAYESL o CERVARIX. Have you ever received the human papilloma virus vaccine? "[For women "GARDASIL" or "CERVARIX", for men "GARDASIL"]
1. Yes
 2. No [Go to question 8]
- Do not read:**
3. The interviewer asked for the vaccine but the doctor refused to give the shot [Go to question 8]
 7. Don't know/Not sure [Go to question 8]
 9. Refused [Go to question 8]
6. How many shots (doses) of the HPV vaccine did you received?
1. One shot
 2. Two shots
 3. Three shots (all shots)
- Do not read:**
77. Don't know/Not sure
 88. Mentioned more than three doses or shots (more than three shots)
 99. Refused
7. When was the last shot of the vaccine?
1. Within the last year (12 months or less)
 2. Within the past 2 years (more than a year but less than 2 years)
 3. Within the past three years (more than 2 years but less than 3 years)
 4. Within the past 5 years (more than 3 years but less than 5 years)
 5. 5 years or more
- Do not read:**
7. Don't know/Not sure
 9. Refused
8. Has a doctor or other health professional ever told you that you have or had human papilloma virus or HPV infection?
1. Yes
 2. No [Go to question 10]
- Do not read:**
7. Don't know/Not sure [Go to question 10]
 9. Refused [Go to question 10]
9. Approximately, how old were you when a doctor or other health professional told you for the first time that you had human papilloma virus or VPH?
_____ [Write age in years]
- Do not read:**
7. Don't know/Not sure
 9. Refused

10. In the last 12 months, where did you hear about the human papilloma virus (HPV)?

1. Physician, nurse, or other health professional
2. Friends or family
3. Newspaper or magazines
4. TV
5. Internet
6. Radio
7. Other _____
8. Never heard about it

Do not read:

77. Don't know/Not sure
99. Refused